

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB

uzatvorená podľa ustanovení § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka č.513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany:

Ministerstvo hospodárstva SR

Mierová 19

827 15 Bratislava

IČO: 686 832

DIČ: SK 2021056818

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000061569/8180

V zastúpení: Mgr. Martin Holák, PhD.

vedúci služobného úradu

(ďalej len „objednávateľ“)

a

DataCube, s.r.o.

Abrahám 187

925 48 Abrahám

IČO:35873779

IČ DPH: SK2021773050

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu

Trnava, vložka č. 25202/T oddiel: Sro.

Bankové spojenie: Tatrabanka, a.s.

Číslo účtu: 2628838852/1100

V zastúpení:

Ing. Igor Štefunko,
konateľ spoločnosti

(ďalej len „dodávateľ“)

Článok I. Preambula

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu ako výsledok verejného obstarávania predmetu zákazky: „Podpora a údržba systému Zahraničného obchodu“ realizovaného výberovým konaním podľa § 102 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok II. Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie nasledovných služieb Podpory a Údržby systému objednávateľom:
- Technická podpora pri implementácii dát do Systému zahraničného obchodu, pomoc pri riešení pri následnom spracovaní dát pri generovaní reportov a pri úprave šablón;
 - Údržba Systému a drobné úpravy v zmysle požiadaviek objednávateľom;
 - Implementácia dát do Systému;
 - Pomoc pri riešení problémov pri následnom spracovaní dát pri generovaní reportov a úprave šablón.
- 2.2 Rozsah Podpory a Údržby sa vzťahuje na funkcionality a funkčnosť Systému na podporu strategického rozhodovania v oblasti zahraničného obchodu pre Ministerstvo hospodárstva SR (ďalej len „Systém“) za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

Článok III. Rozsah a spôsob plnenia

- 3.1 Údržba zahŕňa odstraňovanie nahlásených problémov podľa závažnosti v nasledovných reakčných dobách v rámci pracovnej doby od písomného schválenia Hlásenia o probléme oboma zmluvnými stranami:
- do 24 hodín pre chybu s vysokou prioritou;
 - do 48 hodín pre chybu s strednou prioritou;
 - do 72 hodín pre chybu s nízkou prioritou.
- 3.2 V prípade, že Hlásenia v rámci aktualizácie dát v Systéme sa budú týkať problémov nezapríčených dodávateľom, bude čas strávený údržbou fakturovaný na báze čas a materiál. Tento čas bude zaprotokolovaný v pracovnom liste podpísanom kontaktnou osobou objednávateľom uvedenou v prílohe č.2 k tejto zmluve, ktorá problém hlásila.
- 3.3 Podpora a údržba u objednávateľom bude vykonávaná:
- v predpokladanom rozsahu 4 hodiny mesačne pre služby podľa bodu 2.1 tejto zmluvy;
 - nespotrebované hodiny v rámci mesiaca sa môžu preniesť do nasledujúceho mesiaca v rámci aktuálneho roka.

Článok IV. Miesto plnenia

- 4.1. Miestom plnenia predmetu tejto zmluvy je sídlo objednávateľom, Mierová 19, 827 15 Bratislava.

Článok V. Spôsob poskytovania služieb, pravidiel komunikácie

- 5.1 Komunikácia v rámci údržby bude vykonávaná prostredníctvom formulárov uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 5.2 Hlásenia musia byť podávané dodávateľom v písomnej forme objednávateľom. V prípade

Hlásenia problému je objednávateľ povinný predložiť dodávateľovi k formuláru pre Hlásenie o probléme prílohu obsahujúcu popis pracovného postupu, pri ktorom došlo k vzniku problému a ak je to možné popis vzorky dát, pri ktorých uvedený problém vznikol a priložiť tiež výstupy zo Systému (napr. reporty, kópie obrazoviek, logy), dokumentujúce uvedený problém.

- 5.3 Dodávateľ pripraví analýzu Problému a návrh ďalšieho postupu v nasledovných reakčných dobách v rámci Pracovnej doby od času uvedenom v bode 3.1 tejto zmluvy:
- a) do 24 hodín pre chybu s vysokou prioritou;
 - b) do 48 hodín pre chybu so strednou prioritou;
 - c) do 72 hodín pre chybu s nízkou prioritou.
- Na základe analýzy Problému bude Problém klasifikovaný ako Problém resp. Požiadavka na zmenu, resp. bude uzavretý (ak sa jedná o chybu objednávateľa vyplývajúcu z nesprávneho používania Systému). Súčasťou analýzy Problému bude aj vyjadrenie dodávateľa k prioritě hláseného Problému.
- V prípade Problémov s vysokou prioritou bude dodávateľ priebežne informovať objednávateľa o stave jeho riešenia.
- 5.4 Hlásenému Problému bude pridelená priorita po vzájomnej dohode kontaktných osôb z oboch zmluvných strán. V prípade, že nedôjde k vzájomnej dohode, bude rozhodnutie urobené zástupcami z vedenia oboch zmluvných strán uvedených v prílohe tejto Zmluvy.
- 5.5 Objednávateľ je povinný vykonať testy vykonanej opravy a písomne zaslať výsledky testov dodávateľovi pre problémy s vysokou prioritou najneskôr do 24 pracovných hodín od poskytnutia opravy na testovanie, pre problémy so strednou a nízkou prioritou do 48 pracovných hodín.
- 5.6 Najneskôr do 12 pracovných hodín od uzatvorenia Problému akceptáciou opravy, bude táto prenesená objednávateľom do produkčného prostredia.
- 5.7 Kontaktné osoby, oprávnené za objednávateľa komunikovať so dodávateľom ohľadne predmetu zmluvy sú uvedené v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy. Prípadné zmeny u ktorejkoľvek zmluvnej strany musia byť druhej zmluvnej strane vopred písomne oznámené.
- 5.8 Stav riešenia Problémov (sumárny prehľad) vo forme Výkazu prác bude pravidelne raz za mesiac podpísaný zodpovednými osobami oboch zmluvných strán.

Článok VI.

Cena a platobné podmienky

- 6.1 Celková cena predmetu plnenia v súlade s článkom II. tejto zmluvy je zmluvnými stranami stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. O cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov pevnou sumou, ako cena maximálna a konečná za tri roky v celkovej výške 8 250,- EUR bez DPH, 9 936 s DPH, pričom tento finančný objem nie je objednávateľ povinný v plnej výške vyčerpať.
- 6.2 Cena za jednu človeko-hodinu je 57,5,- EUR bez DPH, 69,-EUR s DPH.
- 6.3 Dodávateľ je oprávnený raz mesačne na základe Výkazu prác za služby podpory a pracovného listu schválených objednávateľom vystaviť faktúru za práce uskutočnené za predchádzajúci mesiac.
- 6.4 Dodávateľ zašle objednávateľovi faktúru s lehotou splatnosti tridsať (30) dní odo dňa jej riadneho doručenia objednávateľovi. Platba sa vykoná formou bankového prevodu z účtu objednávateľa na účet dodávateľa.
- 6.5 Faktúra vystavená dodávateľom musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Daň z pridanej hodnoty sa bude účtovať navyše pri sadzbe platnej k dátumu fakturácie. Za správne vyčíslenie výšky dane z pridanej hodnoty zodpovedá v plnom rozsahu dodávateľ.

6.6 Faktúru je nevyhnutné zasielať doporučené v obálke označenej slovom „Faktúra“.

6.7 Faktúra musí obsahovať nasledovné náležitosti:

- a) názov a sídlo objednávateľa a názov a sídlo dodávateľa,
- b) označenie faktúry a jej číslo,
- c) registračné číslo a deň podpisu zmluvy,
- d) predmet zmluvy a deň jeho splnenia,
- e) deň odoslania a lehotu splatnosti faktúry,
- f) dohodnutú cenu predmetu zmluvy,
- g) názov banky a číslo účtu dodávateľa,
- h) prílohy požadované objednávateľom, podpis oprávnenej osoby a odtlačok pečiatky dodávateľa,
- i) celkovú fakturovanú čiastku a náležitosti na účely DPH.

6.7 V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúru dodávateľovi do troch dní od riadneho doručenia na doplnenie s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. V tomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.

Článok VII. Povinnosti objednávateľa

- 7.1 Ak sa majú vykonať akékoľvek práce (služby) vyplývajúce z tejto zmluvy v priestoroch objednávateľa, potom objednávateľ umožní dodávateľovi prístup do priestorov, kde sa majú služby vykonávať a v prípade potreby poskytne potrebné adekvátne kancelárske priestory a zariadenia pre personál dodávateľa. Personál dodávateľ je pritom povinný rešpektovať primerané bezpečnostné požiadavky objednávateľa.
- 7.2 Objednávateľ poskytne dodávateľovi všetku potrebnú pomoc, spoluprácu, informácie, zariadenia, údaje a podporu, ktoré môže dodávateľ primerane požadovať pre plnenie svojich záväzkov podľa tejto zmluvy vrátane prístupu na vhodne konfigurované počítačové produkty v čase, kedy to dodávateľ bude požadovať.
- 7.3 Objednávateľ uznáva, že schopnosť dodávateľa poskytovať služby podľa tejto zmluvy môže byť ovplyvnená, ak objednávateľ neposkytne primeranú pomoc a spoluprácu ako je stanovené vyššie.

Článok VIII. Povinnosti dodávateľa

- 8.1 Dodávateľ sa zaväzuje písomne informovať objednávateľa o chybách, ktoré zistil sám.
- 8.2 Obe zmluvné strany sa zaväzujú, že kde sa pri plnení tejto zmluvy vyžaduje účasť ich personálu, tento personál bude mať zodpovedajúce zručnosti a skúsenosti pre akékoľvek úlohy, ktorými sa poveria.

Článok IX. Záruky a zodpovednosť

- 9.1 Dodávateľ sa zaručuje, že služby budú poskytnuté s náležitou starostlivosťou a na náležitej úrovni, ktorá zodpovedá akceptovaným a obvyklým normám v oblasti počítačových služieb.
- 9.2 Dodávateľ nie je zodpovedný za správnosť obsahu vstupných súborov, číselníkov, konverzných mostíkov a výkazov. Ich definovanie je plne v kompetencii objednávateľa.
- 9.3 Záruky a podmienky uvedené v tejto zmluve sú výlučné a nahrádzajú všetky ostatné, či výslovné, alebo implikované.
- 9.4 Zodpovednosť zmluvných strán za vzniknuté škody sa riadi podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.
- 9.5 Dodávateľ zodpovedá len za škodu skutočne vzniknutú. Celková výška náhrady škody, ktorú bude dodávateľ povinný nahradiť objednávateľovi v dôsledku porušenia povinností z tejto zmluvy vyplývajúcich, predstavuje maximálne sumu poplatkov zaplatených za poskytnuté Služby v jednom kalendárnom roku na základe tejto zmluvy.

Článok X. Sankcie

- 10.1 Ak je objednávateľ v omeškaní s uhradením faktúry v termíne podľa bodu 6.3 tejto zmluvy a ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, dodávateľ si môže uplatniť nárok na úroky z omeškania vo výške 0,05 % z ceny neuhradenej faktúry za každý začatý deň omeškania.
- 10.2 Ak je dodávateľ v omeškaní s plnením predmetu tejto zmluvy, objednávateľ si môže uplatniť nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05% zo sumy poplatkov zaplatených dodávateľovi v jednom kalendárnom roku za každý začatý deň omeškania. Celková výška zmluvných pokút, ktoré bude dodávateľ povinný zaplatiť objednávateľovi, predstavuje maximálne sumu poplatkov zaplatených za poskytnuté Služby v jednom kalendárnom roku na základe tejto zmluvy.

Článok XI. Oznámenia

- 11.1 Všetky oznámenia vrátane oznámení o zmene adresy, ktoré sú nutné pre plnenie podmienok tejto Zmluvy, budú zmluvnými stranami oznamované písomne a budú sa považovať za podané, ak sa druhému účastníkovi odovzdajú osobne, doporučenou alebo registrovanou poštou, alebo akýmkoľvek iným spôsobom, ktorý umožňuje potvrdenie doručenia prijímajúcou zmluvnou stranou.

Článok XII. Účinnosť a ukončenie zmluvy

- 12.1 Zmluva je uzatvorená na dobu určitú na 3 roky odo dňa jej účinnosti.
- 12.2 Každá zo zmluvných strán môže jednostranne ukončiť túto zmluvu odstúpením od nej, a to na základe písomného oznámenia, ak druhá zmluvná strana podstatne porušila alebo porušuje podmienky uvedené v tejto zmluve a tieto porušenia nenapravila v dobe tridsať (30) dní po písomnom oznámení o porušovaní podmienok. Za podstatné porušenie povinností sa považuje aj neplnenie riadne a včas.
- 12.3 Túto zmluvu je možné ukončiť aj písomnou dohodou zmluvných strán.
- 12.4 Túto zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán aj bez udania dôvodu na základe písomnej výpovede doručenej druhej zmluvnej strane. Výpovedná doba je 2 mesiace a začína

plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcim po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

- 12.5 Pri ukončení zmluvy sa objednávateľ so dodávateľom dohodnú na prevzatí dovtedy vykonanej časti predmetu plnenia. Vykonané práce sa zúčtujú na základe dohodnutých cien a dodávateľ má nárok voči objednávateľovi na náhradu preukázateľných nákladov vynaložených v súvislosti s dovtedy vykonanými prácami.
- 12.6 Odstúpenie od zmluvy oznámi odstupujúca strana druhej strane písomne, doporučeným listom.
- 12.7 Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej strane.
- 12.8 Ak nastane okolnosť uvedená v bode 12.5 tohto článku, dodávateľ zašle objednávateľovi faktúru v dvoch vyhotoveniach doporučeným listom v lehote 30 dní od ukončenia zmluvy.

Článok XIII. Záverečné ustanovenia

- 13.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 13.2 Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 13.3 Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať výlučne písomne formou očíslovaných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán na tej istej listine. Zmeny uskutočnené inou formou sa považujú za neplatné a pre zmluvné strany nie sú záväzné.
- 13.4 Vo veciach neupravených touto zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami právnych predpisov. Na zmluvu sa vzťahujú najmä ustanovenia § 536 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov. Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, ostatné ustanovenia tejto zmluvy ostávajú naďalej v platnosti a účinnosti.
- 13.5 Táto zmluva a záväzkové vzťahy vyplývajúce, alebo súvisiace s touto zmluvou sa riadia platným právnym poriadkom Slovenskej republiky a všetky spory, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s plnením tejto zmluvy, budú prejednávané príslušným súdom Slovenskej republiky.
- 13.6 V prípade ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy stane neplatným z dôvodu zmeny právnych predpisov, zmluvné strany sa zaväzujú upraviť zmluvu takým spôsobom, aby sa nové znenie zmluvy upravené podľa aktuálnych právnych predpisov čo najviac približovalo pôvodnému zneniu zmluvy.
- 13.7 Neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy tvoria nasledovné prílohy:
Príloha č. 1 - Formuláre,
Príloha č. 2 - Kontaktné osoby,
Príloha č. 3 - Vymedzenie základných pojmov.
- 13.8 Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch, každá zmluvná strana obdrží dva (2) rovnopisy, ktoré majú právnu silu originálu.
- 13.9 Zmluvné strany potvrdzujú, že obsah tejto zmluvy vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, čo na znak svojho súhlasu potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave dňa: 12. 10. 2012

Mgr. Martin Holák, PhD.

Vedúci služobného úradu

V Bratislave dňa: 11. 10. 2012

Ing. Igor Štefunko

Konateľ

POŽIADAVKA NA ZMENU

Meno (za objednávateľ'a): Functional Area: Phase/Process: Požiadavka dodávateľ'a?: ÁNO/NIE	Priorita: Kritická/Vysoká/Stredná/Nízka Vznesené dňa: Priradené komu: Požadovaný dátum vyriešenia:
Status: Otvorená/Priradená/Prešetrená/Vyriešená/Schválená/Odročená/Žiadna akcia	
Popis požiadavky na zmenu (popis navrhovanej zmeny, dôvod na navrhovanú zmenu, dopad navrhovanej zmeny a následky v prípade nevykonania zmeny):	
Prešetrenie:	
Odhadovaný dopad: Počet ČD:	Náklady:
Časový rozvrh:	
Možné riešenie:	
Odhadovaný dopad: Počet ČD:	Náklady:
Časový rozvrh:	
Akceptované:	Akceptované (objednávateľ):
Dátum:	Dátum:
Ukončenie overené kým:	Dátum ukončenia:
Asociované problémové hlásenie:	
Formulár 1	

HLÁSENIE O PROBLÉME

Ref: MH/DW/PRT/ ____

Meno (objednávateľ):	Meno:
Dátum:	
Popis problému objednávateľom:	
Prešetrovanie firmou:	
Priorita: Vysoká/Stredná/Nízka	
Odporúčané riešenie:	
Odhad požadovaných prác:	
Schválené na vyriešenie (objednávateľ):	Schválené na vyriešenie:
Dátum:	Dátum:
Osoba, ktorá testovala zmenu	Dátum testovania zmeny:
Problém uzatvorený kým:	Asociovaná Požiadavka na zmenu:
Dátum:	Vznesená dňa:

Formulár 2

Príloha č. 2 Kontaktné osoby

Za objednávateľa:

Mgr. Pavel Antalík
MH SR
Mierová 19, 827 15 Bratislava
Tel.: 02 4854 7039

Vladimír Vilček
MH SR
Mierová 19, 827 15 Bratislava
Tel.: 02 4854 1706

Rudolf Merenyi
MH SR
Mierová 19, 827 15 Bratislava
Tel.: 02 4854 2217

Dušan Maco
MH SR
Mierová 19, 827 15 Bratislava
Tel.: 02 4854 1218

Príloha č. 3

Vymedzenie základných pojmov

Na účely tejto Zmluvy sa zmluvné strany dohodli na nasledovnom význame pojmov.

- 2.1. “Hlásenia” - sú vyplnené formuláre na Hlásenie o probléme a Požiadavku na zmenu.
- 2.2. “Hlásenie o probléme” – je formulár na písomné informovanie dodávateľa o identifikovanom Probléme. Formulár k Hláseniu o probléme je v prílohe tejto zmluvy.
- 2.3. „Pracovný list“ – hlásenie o probléme alebo požiadavka na zmenu.
- 2.4. „Problém s nízkou prioritou“ - neovplyvňuje prevádzku Systému. Ide o problémy drobného charakteru a chyby, ktoré nebránia efektívnemu používaniu Systému. Môžu to byť menšie chyby na obrazovkách (resp. vo vzhľade výstupov), alebo drobné odchýlky od očakávanej prevádzky.
- 2.5. „Problém so strednou prioritou“ – znamená problém v zdrojovom kóde Systému, ktorý obmedzuje používateľa pri jeho práci so Systémom a používateľ je nútený pracovať so Systémom neštandardným spôsobom.
- 2.6. „Problém s vysokou prioritou“ – znamená problém v zdrojovom kóde, bez odstránenia ktorého nie je Systém funkčný. Za Problém s vysokou prioritou sa pokladá problém vzniknutý počas aktualizácie dát v Systéme majúci za následok znemožnenie ďalšieho priebehu aktualizácie. Akékoľvek problémy spôsobené chybami v dátach v zdrojových systémoch sú mimo rámec Problémov s vysokou prioritou. V prípade, že dodávateľ ponúkne náhradné riešenie, ktoré zabezpečí funkčnosť a funkcionality Systému podľa vyššie uvedených požiadaviek a toto riešenie bude písomne akceptované objednávatelom, zmení sa priorita problému z vysokej na strednú.
- 2.7. “Podpora” - znamená realizáciu Požiadaviek na zmenu iniciovaných objednávatelom a vykonávanie preventívnych opatrení a poradenstva pre ďalší úspešný a konzistentný chod Systému.
- 2.8. “Požiadavka na zmenu” - je návrh na úpravu, prípadne rozšírenie funkcionality Systému. Formulár k Požiadavke na zmenu je v prílohe tejto Zmluvy.
- 2.9. „Výkaz prác“ – Výkaz slúži ako podklad pre mesačnú fakturáciu prác vykonaných na základe zmluvy.
- 2.10. “Pracovná doba” znamená čas od 8:30 do 17:00 hod. počas pracovných dní v SR.
- 2.11. “Problém” je každé Hlásenie objedávateľa. Na základe analýzy Problému bude Problém klasifikovaný ako Problém s príslušnou prioritou, resp. Požiadavka na zmenu. Odstránenie problémov je zahrnuté v Poplatkoch za údržbu. Každý Problém bude mať jedinečné identifikačné číslo. Za číslovanie hlásených Problémov je zodpovedný objedávateľ.
- 2.12. “Produkčné prostredie” znamená prostredie, v ktorom sa nachádza Systém pre živú prevádzku. Za toto prostredie je zodpovedný objedávateľ.
- 2.13. “Údržba” znamená analýzu Problémov hlásených objedávateľom a riešenie identifikovaných Problémov.
- 2.14. “Služby” znamenajú služby v rámci Údržby a Podpory.
- 2.15. “Systém” znamená aktualizovaný Systém na podporu strategického rozhodovania v oblasti zahraničného obchodu pre Ministerstvo hospodárstva SR, vytvorený podľa Zmluvy o dielo č. ZOD-2004-007, uzatvorenej medzi Fondom na podporu zahraničného obchodu a DataCube, s. r. o.
- 2.16. „Reakčná doba“ doba, počas ktorej sa dodávateľ musí začať zaoberať nahláseným problémom objedávateľa.
- 2.17. „Prvé nahrávanie“ je prvé samostatné nahrávanie dát do Systému pracovníkmi odberateľa

vykonané po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy.